

Facultad de Filosofía y Letras
INSIL- Instituto de Lingüística y Literatura Hispanoamericanas

Curso de posgrado:

Lingua scritta, parlata e trasmessa nell'Italia contemporanea

Curso de posgrado: 40 hs.

Modalidad a distancia

Profesoras responsables: Dras. Elena Victoria Acevedo, María del Carmen Pilán

Fundamentación general

El curso se centra en el análisis de las variaciones y la situación socio-lingüística de la Italia contemporánea. Por lo tanto, se realizará un abordaje descriptivo de las variedades diacrónicas, diatópicas, diastráticas, diafásicas y diamésicas de la lengua italiana y su estrecha relación con la cultura y los medios de comunicación.

El curso teórico-práctico se propone estimular y guiar la producción en lengua italiana a partir del análisis metalingüístico y el uso contextual de la lengua hablada y escrita, con especial atención al fenómeno de la lengua "trasmessa".

Objetivos:

- Analizar la situación sociolingüística en la Italia contemporánea en sus distintas variantes.
- Analizar ejemplos de uso del italiano en la prensa escrita, en los medios y la web.
- Desarrollar competencias en el ámbito de la glotodidáctica y de la comunicación intercultural.
- Didactizar textos multimediales.
- Producir texto multimediales: booktrailers, edublogs, videos, tutoriales con fines didácticos.

Ejes Temáticos:

1. La lengua italiana hoy: estructuras y variedad de uso. La noción de "Italiano standard". Los dialectos. Variedades diafásicas y diastráticas. El italiano en los medios.
2. El cine como espejo de la realidad sociolingüística: del neorrealismo al siglo XXI.
3. La música italiana y su uso didáctico en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera.
4. La televisión: características del lenguaje televisivo italiano. Los géneros televisivos de hoy: la *fiction* ("la serie" e "i seriali"), programas de entretenimiento, los noticieros. La publicidad televisiva.

5. La lengua italiana y la web. Características. La comunicación en la web y sus diferentes formatos.

Bibliografía:

- Berruto, G. (1974): *La sociolinguistica*. Bologna: Zanichelli.
- Berruto, G. (2004): *Prima lezione di Sociolinguistica*. Editori Laterza: Roma.
- Berruto, G. y Cerruti, M. (2015): *Manuale di Sociolinguistica*. Novara: Utet.
- Bonomi, I; Masini, A y Morgana, S. (2007): *La lingua italiana e i mass media*. Roma: Carocci.
- Camilleri, Andrea y De Mauro, Tullio (2016): *La lingua batte dove il dente duole*. Editori Laterza: Roma.
- Coveri, Benucci, Diadori. (2003): *Le varietà dell'italiano. Manuale di sociolinguistica italiana*. Roma: Bonacci.
- D'Achile, Paolo (2005): *L'italiano contemporaneo*. Bologna: Il Mulino.
- Marcato, Carla (2002): *Dialetto, dialetti e italiano*. Bologna: Il Mulino.
- Santipolo, Matteo (2002): *Dalla sociolinguistica alla glottodidattica*. Torino: Utet.
- Sobrero, A. (a cura di). (2006): *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Laterza.

Sitografía:

- Aioane, M: "La radio italiana e la sua importanza linguistica":
http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/articole_anale_lingvistica_2010/aioane_mirela.pdf
- Cerruti, M. "Varietà dell'italiano" in Gabriele Iannaccaro (a cura di, 2013), *La linguistica italiana all'alba del terzo millennio* (1997-2010). Bulzoni, Roma, pp. 91-127:
https://www.researchgate.net/publication/292981897_Varieta_dell%27italiano
- Corbucci, G. Università per stranieri di Perugia: "Fenomeni di variazioni sociolinguistica nell'insegnamento dell'italiano a stranieri." <http://linguaitaliana-in-camerun.e-monsite.com/medias/files/fenomeni-di-variazione-sociolinguistica-nell-ins-dell-italiano-a-stranieeri-corbucci-gloria-stud-di-glott-2007-1.pdf>
- Gualdo, Riccardo: "La lingua dei giornali italiani"
http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/giornale/gualdo.html
- Giornalismo e storia: <http://www.giornalismoestoria.it/radio/>
- Profilo socio-politico dell'Italia contemporanea:
<https://books.openedition.org/ninoaragnoeditore/284>

Variazione diamesica: [http://www.treccani.it/enciclopedia/variazione-diamesica_\(Enciclopedia-dell'Italiano\)](http://www.treccani.it/enciclopedia/variazione-diamesica_(Enciclopedia-dell'Italiano))

Lingua scritta: [http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-scritta_\(Enciclopedia_dell'Italiano\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-scritta_(Enciclopedia_dell'Italiano)/)

Che lingua usano i mass media? <http://www.viv-it.org/categorie/chiavi-di-vivit/che-lingua-usano-mass-media>

Osservatorio di Pavia e Co.Re.Com., 2003, La programmazione delle emittenti locali televisive lombarde:

www.consiglio.regione.lombardia.it/wai/corecom/progr_emitt_tel_locali_lomb.pdf
(05/08/05), Milano.

Vivi l'italiano. Il portale dell' italiano nel mondo: <http://www.viv-it.org/>

Siti con attività di italiano per stranieri

(Raccolta effettuata da Paolo Balboni, Helena Bažec, Rossella Beraldo, Paola De Matteis, Marco Mezzadri, Alberta Novello, Paolo Torresan, Maria Luisa Vassallo.)

<http://academic.brooklyn.cuny.edu/modlang/carasi/site/pageone.html>

“Oggi e domani”: corso completo, elementare, esercizi e suoni, con traduzioni in inglese.

<http://adesso.heinle.com/>

Esercizi interattivi di lessico e grammatica. Cliccare su “solo testo”.

<http://www.attori.com/dizione/Diz00.htm>

Schede di fonetica, con la pronuncia corretta delle vocali, delle s, e delle z.

<http://www.bbc.co.uk/languages/italian/index.shtml>

Funzioni comunicative da apprendere ad un livello base.

<http://www.chass.utoronto.ca/~ngargano/>

Esercizi lessicali e grammaticali, spiegazioni in italiano. Per anglofoni.

www.centrocome.it

Molti materiali per l'insegnamento della lingua per comunicare e per studiare, sia per ragazzi che per adulti.

www.cestim.org/06scuola.htm

Progetti e materiali per l'accoglienza e l'inserimento nella scuola.

<http://www.conversazione.net/>

Lettura, ascolti, esercizi interattivi e altri stampabili su carta.

<http://corso.italica.rai.it/>

Video didattici, spiegazioni in portoghese, spagnolo, inglese.

[www.culturitalia.uibk.ac.at/culturit/ling\(uistic\)a.htm](http://www.culturitalia.uibk.ac.at/culturit/ling(uistic)a.htm)

Dizionari ed esercizi grammaticali.

http://www.cyberitalian.com/cgi-local/index_visitors.cgi

Offre 1 demo online su tre livelli.

<http://www.dienneti.it/risorse/italiano/stranieri.htm>

“Metasito” con ricchi elenchi di risorse.

www.2000milia.it

Percorsi didattici da utilizzare in classe; materiali per studenti e insegnanti.

<http://www.educational.rai.it/ioparloitaliano/corso.htm>

Corso della RAI per immigrati, scaricabile.

www.elimagazines.com/play/giochi.htm

Attività lessicali e giochi didattici.

http://www.fas.harvard.edu/~rll/resources/italian/language_resources.html#students

“Metasito” con ricchi elenchi di risorse.

www.hueber.de/sixcms/list.php?page=downloads_ita_spr

Attività lessicali e giochi interattivi.

<http://icp.ge.ch/sis/lingua/giochi>

Esercizi interattivi e stampabili su carta. Schede grammaticali. Esercizi con immagini. Brani sonori (canzoni, pubblicità, spezzoni di film).

www.ilnarratore.com

File mp3 per la narrazione e l'ascolto di storie.

http://www.iluss.it/il_free_demo_it.html

Demo online della scuola di italiano ILUSS. Test interattivi di grammatica e lessico, letture.

www.insegnare-italiano.it

Sito di link per italianisti, al cui interno si trovano indirizzi di siti specialistici.

www.iprase.tn.it/old/italiano/introduzione.htm

Testi di facile lettura per lo studio delle discipline scolastiche.

www.italianol2.info/

Materiali per corsi di lingua per ragazzi e adulti.

www.italianoperlostudio.it

Oltre 130 materiali disciplinari per lo studio per studenti stranieri. In continuo ampliamento.

<http://www.italicon.it/corsilingua/prindemo/corso/index.htm>

Demo del corso in rete della ICON, consorzio di università italiane: solo l'unità 7 è scaricabile.

www.learningpaths.org/italianindex.htm

Percorsi didattici per i diversi stili d'apprendimento.

<http://www.locuta.com/classroom.html>

"The Italian electronic classroom" – progetto del Centro Studi Italiani. Esercizi di grammatica, lessico, fonetica, spiegazioni grammaticali, ecc.

<http://www.marcodelesi.com/testi/insegno.htm>

Lecture, ascolti e esercizi (strutturali) stampabili su carta.

www.ospitiweb.indire.it/itccalvi/radiciedali/

Sito dedicato all'insegnamento della storia. Per ragazzi.

http://www.puntolingua.it/esercizi_intro_ita.asp

Esercizi di grammatica suddivisi per livello

<http://webs.racocatalla.cat/llengua/it/index.html>

"Impariamo l'italiano" – esercizi di lingua italiana, Esercizi da svolgere a computer su grammatica, lessico, modi di dire, ecc.

<http://www.scudit.net/mdindice.htm>

Materiale didattico di italiano per stranieri aggiornato ogni 15 giorni, copre vari livelli da quello elementare a quello avanzato e propone materiale molto vario: attività di riflessione linguistica di lettura e comprensione, ecc.

<http://space.comune.re.it/circscand/index.html>

Fornisce una valutazione dei materiali presenti online su siti specifici per l'insegnamento/apprendimento dell'italiano.

http://www.uccellis.ud.it/Webschmurr/indice_italiano.htm

Strategie interattive per il rinforzo lessicale.

<http://venus.unive.it/italslab/quattropassi/uno.htm>

"Quattro passi nell'italiano" – Attività di comprensione e di riflessione grammaticale. Per studenti adulti, di livello B2.

http://venus.unive.it/italslab/files/Scheda_di_attitudine_alle_LS_L2.doc

Scheda di analisi dell'attitudine linguistica, usabile anche per l'auto-analisi.

<http://utenti.lycos.it/italianonline/>

Cruciverba.

<http://web.uvic.ca/hispanital/italian/italian100/>

Cruciverba, quiz, attività di completamento, ecc.

<http://www.zanichelli.it/benvenuti/index.html>

“Benvenuti nella scuola italiana” – sito dedicato agli studenti immigrati inseriti nella scuola italiana. Schede di storia, geografia, civiltà.

Modalidad de dictado: a distancia Evaluación final a través de un trabajo de investigación presentación en la plataforma.

Descripción de la modalidad de evaluación de los asistentes y del curso:

-Presentación de dos informes/recensiones de textos seleccionados en común acuerdo con el profesor/tutor. La presentación se realizará de forma oral a través de la realización de un video.

-Presentación de un trabajo final sobre un tema acordado con el profesor/tutor, realizado en formato multimodal.

Condiciones de admisión y número mínimo y máximo de plazas:

Curso para graduados: Profesores y Licenciados en Italiano y Prof o Lic. en Letras, Francés, Inglés, Portugués, Historia, Psicología, Ciencias de la Educación y Ciencias de la comunicación con nivel B2 de italiano.

Fecha de realización: segundo cuatrimestre 2019 Setiembre-October (Monto del arancel: a fijar por Posgrado.)